Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 253

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 253 Bern, Samstag 28. Oktober 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, samedi 28 octobre 1961 **No 253**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Muster und Modelle. - Dessins et modèles. - Disegni e modelli 97861-97894.
Aftrade S. A. en liquidation, Genève.
Hôtel Continental et de la Gare à Lausanne S. A.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.
La construction au cours du 1er semestre de 1961 (aperçu de «La Vie économique» No 9).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1229¹)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Laboramus, Forchstrasse 16, Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 12. September 1961.
Summarisches Verfahren gemäss SchKG Art. 231.
Grundeigentum der Kridarin:

Im Kanton Thurgau:
Berlingen, Kat. Nr. 2385: ca. 12.50 Aren Land mit Wohnhaus, Scheune und Remise.
Stettfurt, EB 333: ca. 20 Aren Land mit Wohnhaus, Scheune und Stall.
Altnau, Kat. Nr. 167: 6,49 Aren Land mit Wohnhaus und Scheune, Kat. Nr. 184: 7,13 Aren Land.

Im Kanton Aargau:
Hägglingen, Int. Reg. Nr. 2525: 6 Aren Land mit Wohnhaus und Scheune.

Im Kanton Glarus:
Sool-Schwanden, Eidg. Nr. 100, Kat. Nr. 167: 2,19 Aren Land mit Wohnhaus (früher Gasthaus «Löwen»).

Eingabefrist (auch für noch nicht eingetragene, altrechtliche Dienstbarkeiten): bis 13. November 1961.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (1207²)

Gemeinschuldnerin: Airag AG für luft- und wärmetechnische Anlagen und Apparate, Seestrasse 239, Küsnacht (Zürich) (Fabrikation und Verkauf von luft- und wärmetechnischen Anlagen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Handelsgeschäfte).
Datum der Konkurseröffnung: 28. September 1961.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. Oktober 1961, 14.30 Uhr, im Hotel «Sonne», Seestrasse 120, Küsnacht (Zürich).
Eingabefrist: bis 14. November 1961.

Verwertungsantrag: Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 26. Oktober 1961 beim Konkursamt Küsnacht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen sofort nach freiem Ermessen zu liquidieren.
Eigentumsansprachen sind sofort geltend zu machen.
Die Gemeinschuldnerin ist als Miteigentümerin zu einem Viertel eingetragen an den Grundstücken Nrn. 217 und 218 in Weggis (Luzern).

Kt. Bern *Konkursamt Erlach* (1252)

Gemeinschuldner: Büschi Fritz, geb. 1922, von Dicki bei Laupen, gewesener Inhaber der «Trempe Moderna», Schlachthausstrasse 97, Grenchen, nun Hauptstrasse, Erlach. (Im Handelsregister nicht eingetragen.)
Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1961.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, welches durchgeführt wird, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten hinreichend Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 17. November 1961.
NB. Das Konkursamt gilt als zur sofortigen freihändigen Veräusserung eventuell Versteigerung der Aktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 10. November 1961 schriftlich und begründet Einsprache erhebt.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (1262)

Gemeinschuldner: Lenhard Paul, Schlossermeister, Tellstrasse 4, Schaffhausen.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1961.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. November 1961, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes, Vordergasse 26, Schaffhausen.
Eingabefrist: bis 28. November 1961.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1253)

Ueber den Nachlass des am 30. Mai 1961 verstorbenen
Kreienbühl Max,
geb. 8. September 1931, von Malters (LU), wohnhaft gewesen Schaffhauserstrasse 59, Zürich 6, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 19. Oktober 1961 die konkursamtliche Liquidation angeordnet.

Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 23. Oktober 1961 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. November 1961 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1254)

Neuauflage des Kollokationsplanes
zufolge nachträglicher Forderungsanmeldung

Gemeinschuldnerin: Verkaufs- und Handels AG Isabelle, Bürenstrasse 8 in Bern.
Anfechtungsfrist: 7. November 1961.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1255)

Auflage des abgeänderten Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben

Gemeinschuldner: Rohrbach Francis, Baby-Joie, Güterstrasse 27, Biel.
Auflage- und Anfechtungsfrist bis 7. November 1961.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1256)

Gemeinschuldner: Walther Robert, Detailverkauf von Gold-, Silber- und Messerschmiedewaren sowie von Haushaltungsartikeln, Neuhausstrasse 35, Biel.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 7. November 1961.

Kt. Obwalden *Konkursamt Engelberg* (1257)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Brändli-Eggenberger Josef, geb. 1928, vormals Zimmerei und Holzbau in Engelberg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim a. o. Konkursverwalter Gustav Meier, c/o Konkursamt

Luzern, Museggstrasse 21, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim zuständigen Richter gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt das Konkursinventar zur Einsicht auf.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (1263)

Auflegung des Kollokationsplanes, des Inventars und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Ferrari-Probst Leonardo, 1910, des Silvio sel., von Campestro (TI), Handel mit Textilwaren, Biberistrasse 22, Solothurn, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG bei der obgenannten Amtsstelle einzureichen.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (1264)

Im Konkurse über Stark-Padek Eduard, gewesener Wirt des Restaurants «Zum Silbernen Kanderl», Schweissbergweg 2, in Binningen, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1265)

Si rende noto che è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di Ferrari Primo, importazione e commercio all'ingrosso e al minuto di frutta e verdura, via Gian Battista Pioda 13, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1258)

Failli: Guidoux Roger, radios, rue de Genève 66, à Lausanne.
Date du dépôt: le 28 octobre 1961.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, OFF: le 7 novembre 1961; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, OOF.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Nidau* (1260)

Gemeinschuldner: Gyöngy Kalman, Automechaniker, früher in Brügg, Bielstrasse 14, nun unbekannten Aufenthalts.
Datum des Schlusses: 24. Oktober 1961.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (1261)

La liquidation de la faillite de Poncioni Emile, précédemment: entreprise de maçonnerie à Aigle, actuellement à Lausanne, a été clôturée par ordonnance du juge de faillite, rendue le 29 septembre 1961.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1259)

Par décision du 23 octobre 1961, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 3 février 1962 le sursis concordataire accordé à la société Cattini H. S. A., installations électriques, Pully.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au mardi 16 janvier 1962, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, rez-de-chaussée, entrée est, à Lausanne.

Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 6 janvier 1962 au bureau du commissaire, office des faillites, Caroline 2, 3e étage, à Lausanne.

Lausanne, le 24 octobre 1961.

Le commissaire préposé aux faillites:
M. Luisier.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Berne *Arrondissement de Bienne* (1266)

Modification de l'état de collocation

Dépôt du compte final ainsi que du dernier tableau de distribution

Dans le concordat par abandon d'actif de la maison Roulet & Cie, rue du Faucon 21, Bienne, l'état de collocation modifié est mis à la disposition des créanciers au bureau du liquidateur soussigné. Des contestations relatives à l'état de collocation modifié devront être adressées dans les 10 jours dès le 28 octobre 1961 au président du Tribunal I de Bienne; sinon l'état de collocation aura force de loi.

En outre, seront déposés à la disposition des créanciers, au bureau du liquidateur du 28 octobre jusqu'au 16 novembre 1961:

a) le tableau de distribution du 4e et dernier dividende aux créanciers de 5e classe;
b) le compte final.

Le dépôt du tableau de distribution a lieu sous réserve que l'état de collocation déposé en même temps ait force de loi.

Des plaintes contre le tableau de distribution devront être adressées durant le délai de dépôt au président du Tribunal I de Bienne.

Bienne, le 27 octobre 1961.

Le liquidateur:
H. Meier-Huetiger,
expert-comptable A.S.E.,
rue Vérésius 15, Bienne.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

18. Oktober 1961.

Personalstiftung der J. Baumann GmbH. Buchhaltungen und Steuerberatungen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. August 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «J. Baumann G.m.b.H. Buchhaltungen und Steuerberatungen», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und sonstiger Notlage. Sowie ihrer Angehörigen im Falle des Todes. Organe sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Gustav Zürn, von Küblis, in Zürich, Präsident, sowie Ernst Huber, von Hermetschwil (Aargau), in Zürich, und Jakob Baumann, von Schafisheim (Aargau), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Ankerstrasse 61 in Zürich 4 (bei der J. Baumann G.m.b.H. Buchhaltungen und Steuerberatungen).

19. Oktober 1961.

Fonds für Beamte des Sekretariates der Zürcherischen Seidenindustrie-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1960, Seite 763). Die Unterschrift von Dr. Fritz Honegger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Strasser, von Wangen an der Aare (Bern), in Birmensdorf (Zürich). Mitglied des Stiftungsrates.

19. Oktober 1961.

Personalfürsorgestiftung der Frigopol-Kühlanlagen A.-G., Birmensdorf, in Birmensdorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Frigopol Kühlanlagen AG, Birmensdorf», in Birmensdorf, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Josef Hürlimann, von Walchwil, in Birmensdorf (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und Albert Mittermaier, von und in Birmensdorf (Zürich), Sekretär des Stiftungsrates. Domizil: Schürenstrasse (bei der Frigopol Kühlanlagen AG. Birmensdorf).

19. Oktober 1961.

Spendfonds Ottenbach, in Ottenbach (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1948, Seite 391), Unterstützung bedürftiger Familien in der Gemeinde Ottenbach usw. Die Unterschriften von Gustav Otto Hürlimann, Eugen Isler und August Berli sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Otto E. Hürlimann, von Ottenbach, in Basel, Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Schneebeli, von und in Ottenbach, und Lorenz Hübsch, von Basel, in Ottenbach, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Oktober 1961.

Eleonorenstiftung für einen Kinderspital in Hottingen-Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1952, Seite 2848). Mit Beschluss vom 7. September 1961 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Eleonoren-Stiftung für ein Kinderspital in Zürich.** Die Stiftung bezweckt den Betrieb eines Kinderspitals zur stationären und poliklinischen Behandlung von Kindern ohne Rücksicht auf Geschlecht, Konfession und soziale Herkunft. Sie dient der wissenschaftlichen Forschung und dem medizinischen Unterricht auf dem Gebiete der Kinderheilkunde sowie der Ausbildung von Aerzten und Pflegepersonal. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 11 Mitgliedern (bisher Komitee), der Betriebsausschuss und die Kontrollstelle. Es führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Adolf Frick-Pestalozzi nun als Präsident des Stiftungsrates und Dr. Peter Hürlimann nun als Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

23. Oktober 1961.

Fürsorgestiftung der C. Bernasconi Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1954, Seite 3031). Die Unterschrift von Carlo Bernasconi, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Für die Stiftung führen nun Einzelunterschrift: Otto Luginbühl, Präsident (bisher Sekretär), und Carlo Alfred Bernasconi, von Magliaso, in Bern, Sekretär des Stiftungsrates (neu).

24. Oktober 1961.

Schweizerische Giuseppe Motta-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1947, Seite 2039). Die Unterschriften von Ernesto Ballinari, Präsident, und Hans Künzler, Sekretär des Stiftungsrates, sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Franco Fumagalli als Präsident (bisher Mitglied), Jules Miauton, als Sekretär (bisher Mitglied), Pietro G. Tini, von San Vittore, in Chur, und Gio-

vanni Tanner, von Bellinzona, in Bern, als Mitglieder. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem Mitglied. Neues Domizil der Stiftung: Ostermundigenstrasse 48 (bei Giovanni Tanner).

Bureau Nidau

19. Oktober 1961.

Personalfürsorgestiftung der Garage du Pont A.G. Nidau, in Nidau (SHAB. Nr. 170 vom 25. Juli 1959, Seite 2111). Rémy Giauque-Jacot ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: René Jules Robert-Kunz, von La Chaux-de-Fonds und Le Locle, in Port; er führt Kollektivunterschrift mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates.

Luzern - Lucerne - Lucerna

9. Oktober 1961.

Wohlfahrtsstiftung der Fa. Piazza & Cie., Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1944, Seite 3). Gemäss Verfügung der kantonalen Stiftungsaufsichtsbehörde vom 30. August 1951 lautet der Name der Stiftung: **Wohlfahrtsstiftung der Fa. Piazza & Cie. A.G. Luzern.** Stiftungsurkunde und Stiftungsstatut wurden entsprechend geändert.

17. Oktober 1961.

Adolphe Küng-Fonds, in Hasle. Laut öffentlichen Urkunden vom 13. Oktober 1944 und 6. Juli 1961 hat Adolphe Küng, von Hasle (Luzern), in Hergiswil (Nidwalden), eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt: Unterstützung von ohne eigenes Verschulden in Armut geratenen Personen sowie von kinderreichen Familien, die Vater oder Mutter infolge Todes verloren haben; Verabreichung von Schulsuppe und anderer Labung im Winter; leihweise Abgabe von Skiern an von der Schule entfernt wohnende Kinder; Gewährung von Beiträgen an die Berufsbildung und Hilfeleistung bei der Zurückführung von entgleisten Personen in die Gemeinschaft. Verwaltungsorgan ist der Stiftungsrat. Er besteht aus sieben Mitgliedern. Stiftungsratspräsident ist ex officio der Gemeindepräsident von Hasle. Der Präsident Anton Wicki, von und in Hasle, zeichnet zusammen mit dem Stiftungsratsmitglied Pfr. Theodor Studer, von Escholzmatt, in Hasle. Adresse der Stiftung: bei Anton Wicki, Gemeindepräsident.

Glarus - Glaris - Glarona

24. Oktober 1961.

Personalfürsorgestiftung der Frottesana AG., in Ennenda. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Der Vertreter der Destinatäre wird vom Personal gewählt, die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates von der Stifterfirma, die auch den Präsidenten des Stiftungsrates bestimmt. Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, Präsident; Nathan Gordon, deutscher und israelischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident; Eduard Stricker, von Basel, in Ennenda, Sekretär; Jakob Marti, von Engi, in Fischenthal, und Anton Hüppin, von Wangen (Schwyz), in Ennenda, beide Beisitzer, zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma «Frottesana A.G.», in Ennenda.

24. Oktober 1961.

Dr. F. A. Schenker-Fonds, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Oktober 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Zuschüssen an die Studienkosten sowie Gewährung von Darlehen für die Ausbildung von Kindern und Angehörigen von Angestellten und Mitarbeitern der «Sika Holding AG.», in Glarus, und deren Tochtergesellschaften. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat bestehend aus 1 bis 6 Mitgliedern und einem Sekretär. Es gehören ihm zurzeit an: Dr. Romuald Burkard, von Waltenschwil, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Dr. Emil Schmid, von St. Gallen, in Passaic (New Jersey, USA); Dr. Anton von Salis, von Soglio, in Rio de Janeiro (Brasilien); Jean Paul Boyrie, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und John Holroyt Sergeant, englischer Staatsangehöriger, in London. Sekretär ist Dr. Peter Richard Schobert, von Oberburg, in Küsnacht (Zürich). Der Präsident Dr. Romuald Burkard und Dr. Peter Richard Schobert als Sekretär führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: bei Hans Hösli-Aebli, Rosengasse 27.

Zug - Zoug - Zugo

18. Oktober 1961.

Personalfürsorgestiftung H. W. Sträuli, Diplom-Optiker, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. In teilweiser Erfüllung des Stiftungszweckes kann die Stiftung mit einer Versicherungsgesellschaft einen Gruppenversicherungsvertrag zu Gunsten des Personals der Stifterfirma oder eines Teiles davon abschliessen, wobei die Stiftung sowohl Versicherungsnehmerin als auch Begünstigte sein muss. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, von denen eines von den Destinatären und die übrigen von der Stifterfirma bestimmt werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: H. Werner Sträuli, von Horgen, in Zug, Präsident; Bernhard Lustenberger, von Romoos, in Steinhausen, und Anna-Maria Sträuli geb. Serment, von Horgen, in Zug. Domizil: bei der Stifterfirma: H. W. Sträuli, Diplom-Optiker.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

18. Oktober 1961.

Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Walter Belart, Olten, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat bestehend aus 4 Mitgliedern. Er wird vertreten durch Walter Belart, von Olten und Brugg, in Olten, als Präsident, und Paul Schmid, von Grüningen (Zürich), in Olten, Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baslerstrasse 37.

Bureau Stadt Solothurn

20. Oktober 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Romann & Cie., in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Oktober 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Romann & Cie., Spenglerei und sanitäre Anlagen, Solothurn, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftuugsrat von drei Mitgliedern, welcher durch die Stifterfirma bezeichnet wird unter der Einschränkung, dass die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sofern letztere Beiträge an die Stiftung leisten, nach Massgabe dieser Beiträge im Stiftungsrat beteiligt und durch freie Wahl zu bestimmen sind. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Frau Ida Romann geb. Michel, von und in Solothurn, als Präsidentin; Walter Hügi, von und in Zuchwil, als Vizepräsident; Hans Mellenberger, von Bätterkinden, in Rüttenen, als Aktuar. Domizil: Barfüssergasse 13, im Bureau der Firma Romann & Cie.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Oktober 1961.

Stiftung zugunsten der evangelisch-christlichen Jünglings- und Männervereine in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1952, Seite 2391). Die Unterschriften der Kommissionsmitglieder Benedikt Vischer, Kassier, und Pfr. Bernhard Koelbing, Vizepräsident, sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Kommissionsmitglieder Alfred E. Sarasin, Kassier, und Werner Burkhard, Vizepräsident, beide von und in Basel.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. Oktober 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Messer A.G., in Böckten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, welchem gegenwärtig angehören: Ernst Messer-Graf, von Etzelkofen (Bern), in Böckten, als Präsident mit Einzelunterschrift; Trudi Gadliger, von Oftringen (Aargau), in Sissach, als Sekretärin, und Fritz Thommen-Perrot, von und in Buckten, als Mitglied, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

23. Oktober 1961.

Altersfürsorgefonds der Firma J. Meili-Hunziker in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1955, Seite 2748). Das einzige Mitglied des Stiftungsrates, Jakob Meili-Hunziker, ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde Max Meili, von Volketswil, in Schaffhausen, ernannt; er führt Einzelunterschrift.

23. Oktober 1961.

Angestellten-Pensionskasse der Firma Carl Maier & Cie., Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1960, Seite 901). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 6. Oktober 1961 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 17. Oktober 1961 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsrat setzt sich nun aus 5 Mitgliedern zusammen. Davon ernennt die Stifterin 3 Mitglieder und bestimmt unter ihnen den Präsidenten und den Vizepräsidenten. Zwei weitere Mitglieder wählen die berechtigten Angestellten aus dem Kreise jener Pensionsversicherten, welche seit mindestens 10 Jahren im Dienste der Stifterin gestanden haben. Von den übrigen Aenderungen werden die publikationspflichtigen Tatsachen nicht betroffen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

18. Oktober 1961.

Fürsorgestiftung Walter & Willi Stüdli, Egg, Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1948, Seite 163). Die Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Schachen, Gemeinde Herisau, im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1961, Seite 2991).

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

18 ottobre 1961.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Francesco Dozio, a Lugano. Sotto questo nome è stata costituita, con atto notarile del 30 settembre 1961, una fondazione che ha per scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta «Francesco Dozio» e dei loro familiari mediante la concessione di indennità in caso di morte, invalidità, vecchiaia, malattia, infortunio, servizio militare e disoccupazione. La fondazione può stipulare contratti d'assicurazione singoli o di gruppo e favore di tutti o di parte dei dipendenti della ditta fondatrice, o subentrare in preesistenti contratti. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di 4 membri di cui 2 designati dall'amministrazione della ditta e due dal personale, attualmente da: Duilio Dozio di Francesco, da ed in Lugano, presidente; Franco Dozio di Francesco, da Lugano, in Massagno; Luigi Mordasini di Battista, da Crana, in Lugano, segretario, e Celeste Lorenzetti di Natale, da Bedigliora, in Lugano. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente con un membro del consiglio direttivo. Recapito della fondazione: Corso Pestalozzi, c/o Ditta Francesco Dozio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

18 octobre 1961.

Fondation Auxiliaire de l'Institut de Droit International, à Lausanne (FOSC. du 9 janvier 1960, page 75). Les membres du conseil Alfred von Verdross et Oscar Dollfuss sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Paul Guggenheim, président (inscrit); Henri Rolin, de Belgique, à Bruxelles;

Georges Sauser-Hall (inscrit); Hans Wehberg (inscrit); Plinio Bolla (inscrit); Max Gutzwiller (inscrit); Claude Mercier, de et à Lausanne. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres membres du conseil.

Genf - Genève - Ginevra

17 octobre 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme de l'Hôtel de la Paix, à Genève (FOSC. du 9 juillet 1955, page 1808). Les pouvoirs d'Ellen Auber sont radiés. Claudine-Françoise-Fanny Hartmann, de Zizers (Grisons), à Küsnacht (Zurich), a été nommée membre du conseil de fondation avec signature individuelle.

18 octobre 1961.

Fondation en faveur du personnel de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève, à Genève (FOSC. du 19 février 1955, page 476). Par arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève du 10 septembre 1961, l'acte constitutif de la fondation a été modifié sur un point non soumis à publication.

23 octobre 1961.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Paul Girard et Fils, à Genève. Fondation constituée par acte authentique du 28 septembre 1961. But: venir en aide par des secours au personnel de la société «Paul Girard et fils», à Genève, qui serait dans la gêne par suite de maladie, accident, chômage. La fondation peut également intervenir en cas d'invalidité, de vieillesse et en cas de décès, en faveur de la famille d'un membre du personnel. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Paul Girard, du Locle (Neuchâtel), à Genève, président; François Girard, du Locle (Neuchâtel), au Grand-Saconnex, vice-président, et Marie-Madeleine Lehmann, de St-Ours (Fribourg), à Genève, secrétaire, tous membres du conseil. Domicile: 2, boulevard James-Fazy, chez Paul Girard et fils.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle
Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Oktober 1961

Première quinzaine d'octobre 1961 Prima quindicina d'ottobre 1961

I. Abteilung Ire Partie Ia Parte

Hinterlegungen Dépôts Depositi

97861—97894

Nr. 97861. 30. September 1961, 20 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Fensterhebelgriff, Fenstergriff (Olive), Rosette zu solchem. — Willi **Abel**, Schönenstrasse 39, Rüschlikon (Zürich).

Nr. 97862. 2. Oktober 1961, 15 ¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gleitschutz für Gummistiefel. — **H. & D. Ramseyer GmbH.**, Bernstrasse 75, Burgdorf.

Nr. 97863. 2. Oktober 1961, 18 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Lagerboxen. — Emil **Gubler**, Endlikerstrasse 17, Winterthur.

Nr. 97864. 2. Oktober 1961, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Lagergestell mit Lagerboxen. — Emil **Gubler**, Endlikerstrasse 17, Winterthur.

N° 97865. 2 octobre 1961, 24 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Parures. — **ISICO SA.**, Industrial Synthetic Jewels Co. Ltd., rue de la Colline 6, Genève. Mandataire: Jacques Micheli, Genève.

N° 97866. 3 ottobre 1961, ore 20. — Aperto. — 1 modello. — Macchina da scrivere. — **Sperry Rand Corporation**, 315 Park Avenue South, New York (USA). Mandataria: Ing. A. Racheli, Bellinzona. Priorità: USA, il 19 maggio 1961.

Nr. 97867. 4. Oktober 1961, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Häkchenhalter verbunden mit Spannzange. — Arthur **Sehmid**, Kreuzlingerstrasse/Grundweg 2, Romanshorn.

Nr. 97868. 4. Oktober 1961, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Ausguss-Verschluss für Oelflasche. — **Oel- und Fettwerke SAIS**, Bahnhofstrasse 13, Zürich. Vertreter: W. Müller, Zürich.

N° 97869. 4 octobre 1961, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Bague. — **ISICO SA.**, Industrial Synthetic Jewels Co., Ltd., rue de la Colline 6, Genève. Mandataire: Jacques Micheli, Genève.

N° 97870 4 octobre 1961, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Pompe à air pour l'oxygénation d'aquarium et le transport de poissons. — Fabrique d'horlogerie **Vinea SA.**, rue Franche 37, Bienne.

Nr. 97871. 5. Oktober 1961, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flüssigkeitszerstäuber. — **Defensor AG.**, Uraniastrasse 40, Zürich. Vertreter: Dr. H. Scheidegger & Co., Zürich.

Nr. 97872. 5. Oktober 1961, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Camping- und Gartengrill. — **Metallwarenfabrik Zug**, Baarerstrasse 28, Zug.

Nr. 97873. 5. Oktober 1961, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spirituosen-Flasche. — **Distillerie Räber AG.**, Küssnacht am Rigi (Schwyz).

N° 97874. 5 octobre 1961, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Sabliers. — Charles **Hirschy**, rue du Crêt 31, La Chaux-de-Fonds.

Nr. 97875. 5. Oktober 1961, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Dosenumschlag. — **Hero Conserven Lenzburg**, Lenzburg (Aargau).

N° 97876. 6 octobre 1961, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Montre porte-clés. — **Delbana Watch Sàrl.**, fabrique de montres, Grenchen (Soleure). Ayant cause de l'auteur Jean Fesselet, Le Landeron.

Nr. 97877. 8. Oktober 1961, 17 Uhr. — Versiegelt. — 18 Modelle. — Isolier-Schuhsohlen, -Linoleum, -Plastikprofile, -Tapeten, -Röhren und -Teppich. — Otto **Zumbach**, Am Luchsgraben 17, Zürich 11/51.

Nr. 97878. 9. Oktober 1961, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Unterlagsplättchen für Armierungen. — Gustav **Peter**, Bücklerstrasse 171, Höri bei Bülach (Zürich).

Nr. 97879. 9. Oktober 1961, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Haube zum Warmhalten von Speisen. — **Heinrich Kuhn Metallwarenfabrik AG.**, Rikon (Zürich).

Nr. 97880. 9. Oktober 1961, 21 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schutzring für Eimerboden. — Robert **Mafli**, Schaffhauserstrasse 125, Zürich 6. Vertreter: A. Rossel, Zürich.

Nr. 97881. 9. Oktober 1961, 11 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Möbel. — SPAG, E. **Nebel** & Co., Manessestrasse 192, Zürich 3/45.

Nr. 97882. 10. Oktober 1961, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schlauchrolle. — Peter **Gander**, Dorfstrasse 5, Hilterfingen (Bern).

Nr. 97883. 10. Oktober 1961, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Quittungsformular für Registrierkassen. — Otto **Mathys**, Buchserstrasse 7, Aargau.

N° 97884. 10 octobre 1961, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Bracelets pour montre. — **Lamex SA.**, A.M. Piaget 26, La Chaux-de-Fonds.

Nr. 97885. 10. Oktober 1961, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schreibmaschinen. — **International Business Machines Corporation**, 590 Madison Avenue, New York (USA). Vertreter: Günter O. Rudack, c/o International Business Machines Corp., European Patent Service, Talacker 30, Zürich. Priorität: USA, den 21. April 1961.

Nr. 97886. 11. Oktober 1961, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Segmente für Rolläden. — **URLIT AG.**, Axenstrasse, Flüelen (Uri).

Nr. 97887. 11. Oktober 1961, 16 ½ Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Spielzeug-Tiere. — **ZEWI AG.**, Zug.

N° 97888. 11 ottobre 1961, ore 18. — Aperto. — 1 modello. — Macchina da scrivere. — **Sperry Rand Corporation**, 315 Park Avenue South, New York (USA). — Mandataria: Ing. A. Racheli, Bellinzona. Priorità: USA, il 19 maggio 1961.

Nr. 97889. 12. Oktober 1961, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tragtaschen. — **H. Weiss-Buob AG.**, Kunststoffwerk, Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.).

Nr. 97890. 12. Oktober 1961, 20 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Nachnahme-Schreibgarnituren. — **Multiserit AG.**, Lagerstrasse 33, Zürich. Vertreter: A. Rossel, Zürich.

N° 97891. 13 octobre 1961, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîte de montres. — Henri **Beuchat**, fabrique de boîtes de montres, Glovelier (J.B.).

N° 97892. 13 octobre 1961, 19 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Emballage. — E. **Lusso** & Co., chemin de Montelly 70, Lausanne. Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

N° 97893. 14. Oktober 1961, 12 Uhr. — Offen. — 9 Modelle. — Trinkglasgarnitur. — **Kristallglasfabrik Spiegelau GmbH.**, Spiegelau (Deutschland). Vertreter: A. Pfister, avenue de la Gare 33, Renens (Vaud). Priorität: Deutschland, den 20. September 1961.

Nr. 97894. 14. Oktober 1961, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Fauteuils. — Werner **Horst**, Rohrmöbel-Industrie, Steinen (Schwyz).

II. Abteilung IIe Partie IIa Parte

Abbildungen von Modellen für Uhren
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

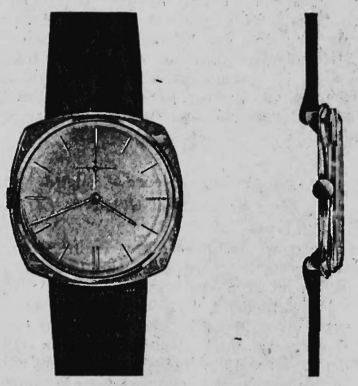
Riproduzioni di modelli per orologi
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

N° 97876. 6 octobre 1961, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Montre porte-clés. — **Delbana Watch Sàrl.**, fabrique de montres, Grenchen (Soleure). Ayant cause de l'auteur Jean Fesselet, Le Landeron.

N° 61

N° 97891. 13 octobre 1961, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîte de montres. — Henri **Beuchat**, fabrique de boîtes de montres, Glovelier (J.B.).

N° 1



III. Abteilung IIIe Partie IIIa Parte

Aenderungen Modifications Modificazioni

Nr. 83302. 8. November 1951, 15½ Uhr. — 1 Modell. — Griffsparren für die Holzindustrie. — Christian **Flückiger**, mech. Schmiede, Trub i.E. Uebertragung vom 15. September 1961 zugunsten von Fritz **Niederhauser**, Schmiedemeister, im Ried, Trub i.E.; registriert den 10. Oktober 1961.

Nr. 87012. 13. Februar 1954, 9¾ Uhr. — 1 Modell. — Zapin. — Christian **Flückiger**, mech. Schmiede, Truh i.E. Uebertragung vom 15. September 1961 zugunsten von Fritz **Niederhauser**, Schmiedemeister, im Ried, Trub i.E.; registriert den 10. Oktober 1961.

Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

Nr. 82864. 18. Juli 1951. — (III. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Verpakkung für pharmazeutische Produkte. — **Polypharm GmbH.**, Moosseedorf (Bern); registriert den 13. Oktober 1961.

Nr. 83016. 31. August 1951. — (III. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Lochkartenschränke. — **Bigler, Spiehiger & Cie. AG.**, Biglen (Bern); registriert den 13. Oktober 1961.

Nr. 83104. 24. September 1951. — (III. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Zigarren-Etuis. — **Burger Söhne**, Zigarrenfabriken, Burg (Aargau); registriert den 5. Oktober 1961.

Nr. 83123. 26. September 1951. — (III. Periode 1961/1966). — 57 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Rorschach AG.**, Rorschach; registriert den 7. Oktober 1961.

Nr. 83302. 8. November 1951. — (III. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Griffsparren für die Holzindustrie. Fritz **Niederhauser**, im Ried, Trub (Bern); registriert den 10. Oktober 1961.

Nr. 90710. 2. Juli 1956 — (II. Periode 1961/1966). — 10 Muster. — Stickereien. — **Eduard Vontobel AG.**, Necker (St. Gallen); registriert den 5. Oktober 1961.

Nr. 90820. 4. August 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Selbstbedienungs-Verkaufswagen. — Anton **Freeh**, Friedenstrasse 99, Olten. Vertreter: Bovard & Cie., Bern; registriert den 17. Oktober 1961.

Nr. 90828. 10. August 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Photoalbum- oder Musterbuchblatt mit Drahtösen. — Otto **Bruderer**, Oberdorf, Speicher (Appenzell A.-Rh.); registriert den 17. Oktober 1961.

Nr. 90844. 14. August 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Schalter-Sockel. — **Rettor AG.**, Albisriederstrasse 226, Zürich 47; registriert den 10. Oktober 1961.

Nr. 90870. 23. August 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 2 Modelle. — Oeffnungsvorrichtung für VIM-Dosen. — Seifenfabrik **Sunlight**, Olten. Vertreter: W. Müller, Zürich; registriert den 13. Oktober 1961.

Nr. 90871. 23. August 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Nähmaschine. — **Turissa-Nähmaschinenfabrik AG.**, Dietikon-Zürich. Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich; registriert den 4. Oktober 1961.

Nr. 90914. 1. September 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Feilenhalter für Zeichenmaschine. — Eugen **Anklin**, Maschinenzeichner, Breitenbach (Solothurn); registriert den 4. Oktober 1961.

Nr. 90926. 4. September 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Klappstuhl. — **Bigler, Spiehiger & Cie. AG.**, Biglen (Bern); registriert den 7. Oktober 1961.

Nr. 90927. 4. September 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Muster. — Verpackung für Gewebe. — **Meyer-Mayor's Söhne & Co.**, Neu St.-Johann (St. Gallen); registriert den 13. Oktober 1961.

Nr. 90939. 7. September 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Dachablaufrohrschellen-Schraube. — Hans **Lippuner**, Metallwaren, Grabs (Sankt Gallen); registriert den 4. Oktober 1961.

Nr. 91011. 27. September 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Muster. — Büchsen-Umschlag. — **Hero-Conserven Lenzburg** Lenzburg (Aargau); registriert den 7. Oktober 1961.

N° 91022. 28 septembre 1956. — (IIe période 1961/1966). — 1 modèle. — Rouleaux à peinture. — Adolphe **Dubey**, peintre, Grandvillard (Fribourg); enregistrement du 3 octobre 1961.

Nr. 91048. 4. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 3 Modelle. — Portemonnaie. — Karl **Fischer**, Maneggpromenade 104, Zürich 41; registriert den 13. Oktober 1961.

Nr. 91127. 18. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Packung für Süssigkeiten, insbesondere Pralinen. — Richard **Lucas** & Söhne KG., Wassenberg (Deutschland). Vertreter: A. Rossel, Zürich; registriert den 3. Oktober 1961.

Nr. 91156. 2. November 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Zigarre. — **Burger** Söhne, Burg (Aargau). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 9. Oktober 1961.

N° 91248. 26 novembre 1956. — (IIe période 1961/1966). — 1 modèle. — Emballage pour cigarillos. — **Rinsoz & Ormond SA.**, rue du Collège 1, Vevey. Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie., Genève; enregistrement du 12 octobre 1961.

Nr. 91270. 30. November 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 12 Modelle. — Gabeln, Messer, Löffel für Essbestecke. — **C. Hugo Pott GmbH.**, Ritterstr. 28, Solingen (Deutschland). Vertreter: J. Spälty, Zürich; registriert den 11. Oktober 1961.

Nr. 91278. 1. Dezember 1956. — (II. Periode 1961/1966). — 1 Modell. — Schüttelbecher. — **Gerber & Co.**, Melide (Tessin). Vertreter: Dr. G. Volkart, Zürich; registriert den 11. Oktober 1961.

Nr. 97861. 30. September 1961. — (II. Periode 1966/1971). — 3 Modelle. — Fensterhebelgriff, Fenstergriff (Olive), Rosette zu solchem. — W. **Abel**, Schönenstrasse 39, Rüschlikon (Zürich); registriert den 12. Oktober 1961.

Nr. 97873. 5. Oktober 1961. — (II. und III. Periode 1966/1976). — 1 Modell. — Spirituosen-Flasche. — **Distillerie Rüber AG.**, Küssnacht am Rigi; registriert den 12. Oktober 1961.

N° 97876. 6 octobre 1961. — (IIe et IIIe période 1966/1976). — 1 modèle. — Montre porte-clés. — **Delbana Watch Sàrl.**, fabrique de montres, Grenchen. Ayant cause de l'auteur Jean Fesselet, Le Landeron; enregistrement du 12 octobre 1961.

Nr. 97883. 10. Oktober 1961. — (II. Periode 1966/1971). — 1 Muster. — Quittungsformular für Registrierkassen. — Otto **Mathys**, Buchserstrasse 7, Aarau; registriert den 19. Oktober 1961.

Nr. 97885. 10. Oktober 1961. — (II. und III. Periode 1966/1976). — 1 Modell. — Schreibmaschinen. — **International Business Machines Corporation**, 590, Madison Avenue, New York (USA). Vertreter: Günter O. Rudack, c/o International Business Machines Corp., European Patent Service, Talacker 30, Zürich. Priorität: USA, den 21. April 1961; registriert den 19. Oktober 1961.

Löschungen Radiations Radiazioni

N° 73618. — 1 modèle. — Plaque de graisse alimentaire.
N° 73619. — 3 dessins. — Emballages de plaques de graisse alimentaire.
Nr. 73622. — 1 Muster. — Blechdose für Sacharin-Pulver oder -Kristalle.
Nr. 73623. — 1 Modell. — Blechdose.
Nr. 73624. — 1 Modell. — Blechdose.
Nr. 73656. — 1 Modell. — Bijouterieartikel (Parfumzerstäuber).
Nr. 73657. — 1 Modell. — Bijouterieartikel (Feuerzeug).
Nr. 73659. — 1 Modell. — Halter für Zigarettenpäckli.
Nr. 73660. — 2 Modelle. — Bureaustempel.
Nr. 73661. — 3 Modelle. — Bureaustempel.
N° 73668. — 1 dessin. — Etiquette.
N° 73669. — 4 modèles. — Boîtiers pour coupe-circuit.
Nr. 73696. — 1 Muster. — Reklameblatt.
N° 82787. — 1 dessin. — Cadran de montre.
N° 82789. — 1 modèle. — Désinfecteur.
Nr. 82810. — 1 Muster. — Prospektbriefblatt.
N° 82819. — 5 modèles. — Meubles-secrétaires.
Nr. 82821. — 1 Muster. — Etiketten und Packungen.
N° 82832. — 1 modèle. — Etui pour montre.
Nr. 82833. — 2 Modelle. — Dübelbride.
Nr. 82835. — 1 Modell. — Stoffmessapparat für Walkmaschinen.
Nr. 90709. — 1 Modell. — Einbau-Toilettenkasten.
Nr. 90711. — 3 Modelle. — Tasse, Untertellcr, Dessertteller.
Nr. 90712. — 1 Modell. — Beschläge für verstell- und auswechselbares Lüftungsfenster.
Nr. 90713. — 1 Modell. — Packung für Biskuits und Konfiseriewaren.
Nr. 90716. — 1 Modell. — Fensterverschlussgriff.
Nr. 90718. — 17 Modelle. — Beleuchtungskörper.
Nr. 90719. — 1 Modell. — Zusammenlegbares Gestell.
Nr. 90720. — 3 Modelle. — Halter für Milch-Kannen, -Kessel und -Bürsten
Nr. 90721. — 6 Muster. — Handmaschinen- und Schifflistickereien.
Nr. 90722. — 1 Modell. — Sportjacke.
Nr 90724 — 49 Muster. — Klöppelspitzen und Posamentenartikel.
Nr. 90727. — 14 Muster. — Abziehbilder.
Nr. 90729. — 1 Modell. — Trag- und Versandschachtel für Pflanzen.
Nr. 90730. — 1 Modell. — Messerklinge.
Nr. 90734. — 1 Modell. — Pfännchen für Fondue-Bourguignonne.
Nr. 90735. — 1 Modell. — Werbesäule.
Nr. 90736. — 30 Muster. — Kerzen.
N° 90737. — 1 modèle. — Jeu d'adresse pour fêtes foraines.
N° 90738. — 1 modèle. — Jeu de football de table.
Nr. 90741. — 1 Modell. — Muschelgriff.
Nr. 90742. — 13 Muster. — Bänder.
Nr. 90743. — 1 Modell. — Strumpfhalterverschluss.
Nr. 90744. — 1 Modell. — Schulpulte.
Nr. 90746. — 1 Modell. — Schälmesser.
N° 90753. — 1 modèle. — Bateau.
Nr. 90754. — 1 Modell. — Pralinépackung.
N° 90756. — 1 dessin. — Etiquette.
Nr. 90757. — 1 Muster. — Hotel-Schreibmappe.
Nr. 76982. — 1 Modell. — Kindergummihöschen (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 7. Oktober 1961).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Aftrade S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Les créanciers qui auraient des droits à faire valoir contre Aftrade S.A., aujourd'hui Aftrade S.A. en liquidation, sont priés de produire en mains du liquidateur, Me Georges Rychner, avocat, 4, place du Molard, à Genève, avant le 15 novembre 1961 sous peine de forclusion.

La Société Aftrade S.A. est entrée en liquidation selon procès-verbal authentique du 9 août 1961 (voir publication dans la Feuille officielle suisse du commerce du 31 août 1961). (AA. 230²)

Genève, le 17 octobre 1961. **Aftrade S.A.**

Hôtel Continental et de la Gare à Lausanne S.A.

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Lors de son assemblée extraordinaire du 9 octobre 1961, la société a décidé sa dissolution. Les créanciers sont invités à produire, conformément à l'article 742, al. 2 CO dans un délai de 30 jours dès la 3e publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, leurs créances en mains du liquidateur Mme Charlotte Hebeisen, avenue d'Ouchy 24a, à Lausanne. (AA. 237¹)

Lausanne, le 21 octobre 1961. **Le liquidateur:** Ch. Hebeisen.

Bank Leu & Co. AG., Zürich

Bilanz per 30. September 1961

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	60 523 394	05
Coupons	1 955 910	96
Bankendebitoren auf Sicht	53 709 805	89
Andere Bankendebitoren	8 831 736	97
Wechsel	24 312 670	37
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 824 035	15
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	20 864 013	13
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	87 433 610	50
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 42 199 463.35		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	17 191 403	50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	18 232 109	10
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 7 200 000.—		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 503 205	20
Hypothekaranlagen	149 278 432	90
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	44 783 469	98
Syndikatsbeteiligungen	1 132 446	—
Sonstige Aktiven	5 654 415	92
	500 230 659	62

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	40 293 186	07
Andere Bankenkreditoren	8 598 631	60
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	295 821	60
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	138 510 826	16
Kreditoren auf Zeit	48 825 024	—
Sparhefte	72 347 614	90
Depositen- und Einlagehefte	31 601 338	45
Kassenobligationen	62 794 000	—
Pfandbriefdarlehen	34 000 000	—
Checks und kurzfällige Dispositionen	212 768	10
Sonstige Passiven	24 903 301	66
Aktienkapital	20 000 000	—
Ordentliche Reserve	5 000 000	—
Ausserordentliche Reserve	12 000 000	—
Vortrag vom Vorjahr	837 481	43
Tratten und Akzepte: Fr. 200 311.20	10 665	65
Kautionen: Fr. 14 210 477.35		
	500 230 659	62

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Rüttimann Ernst Masch. Techniker VI 13361. Aesch (BL): Huber-Fiechter P. V 16518. Altdorf (UR): Ziegler Oswald Fürsprech und Notar VII 19818. Altendorf: Keller Emil Bäckerei Kolonialwaren und Futtermittel IX 8926. Alterswil (FR): Moser Heinrich Zimmerei Selgisberg IIa 6197. Arhon: Schweiz. Auto- u. Motorfahrer-Verband (SAM) Sektion Arbon VIIIc 5356. – Sportfischer-Verein IX 4076. Arosa: Vermittleramt Inner Schanfigg X 6874. Attikon: Wasserversorgung der Gemeinde Bertschikon b. Attikon VIIIb 6621. Aubonne: Initiative en faveur de l'Aubonne II 8750. Basel: Abegg-Glauser Marguerite Liegenschaft Schweizergasse 39 V 12616. – Böhler Herm. Verwaltung Lilienstr. 3 V 18740. – Cattaneo Peter Rechenmaschinen-Mechaniker V 31586. – Fiechter-Thommen Ernst V 12101. – Goepfert-Lehmann H. R. V 20067. – Hardt-Peters M. Frau V 20344. – Hausverwaltung Hochstr. 85 Rud. Mettauer Architekt V 16850. – Himmelsbach Emil Musiklehrer dipl. SMPV V 31374. – Holer-Brodmann Robert V 15086. – Huber-Fatzer Ernst V 20863. – Kaeser-Lüscher H. Dr. V 10027. – Lehmann Hedwig Stellenvermittlungsbureau V 18853. – Le Vaillant Kinderkonfektion Luce Cahen V 4446. – Morenz Siegfried Prof. Dr. V 19716. – Pfadfinderabteilung Zytröseli Jubizyt V 18017. – Reichling A. wärme- kälte- und schalltechnische Isolierungen V 31593. – Riedweg René Service-Techniker V 10832. – Sameli-von Bergen D. V 31575. – Schwarb-Dütschler Wilhelmina V 10333. – Siegrist-Guggenbühl Ernst Dr. phil. Schulpsychologe V 21101. – Spennato-Kamm Dominique Hotel Gotthard und Terminus V 31560. – Stocker B. Vertreter V 16963. – Tema SA V 5882. – Tschopp Hans Elektromechaniker V 8867. – Visintin A. Auto-Reparaturwerkstätte V 15998. – Wackernagel O. Wackernagel E. Wieser A. & Diefenbacher E. Dres. Advokatur und Notariat V 1126. – Zipfel-Möbel AG V 31555. Bazenheid: Holenstein Max jun. Velos Motos IX 8231. Beckenried: Achermann Franz vorm. Fischer Antik-Möbel VII 19832. Bern: AG für billige Wohnungen III 19684. – Aloma AG III 18760. – Bill Raymond Techniker Bümpliz III 30048. – Burri Hans Angestellter III 14241. – Caluori Carl Vertreter Sais Oel- und Fettwerke III 10599. – Concours de Patrouilles Estadron Dragons 6 III 17333. – Damas F. Müller-Blaser Vertretungen aller Art Bümpliz III 16881. – Eliplast AG III 17066. – Elmer Alfred E. Import Export III 23844. – Erne F. J. Ing. agr. III 8465. – Heng Max Kaufmann III 2903. – Hotel Wächter (Mövenpick AG) III 15408. – Kameradschaftliche Vereinigung Berner Stadtbataillon 28 1914/18 III 5431. – Krankenkasse für den Kanton Bern Sektion Bern-Weissenbühl Einnahmenkassier III 20630. – Personalfonds Prof. Dr. E. Rossi III 23594. – Stauffer Anna Frau Degustantin III 14235. – Stoop M.A.C. III 16364. – Venner AG III 22917. – Wuhrmann Walter Vertreter Bümpliz III 21197. Biel-Bienne: Arzner H. Rest. Schlüssel IVa 10939. – Liropa Béguelin & Meraldi nouveautés techniques IVa 10940. – Maeder-Kupferschmid Vreni Frau IVa 7854. – Schindler E. und W. IVa 10254. Bière: Parchet Armand technicien II 19688. Binningen: Escher Dieter Kaufmann V 31580. – Thoet Madeleine Frau V 10696. Bolligen Dorf: Stellenbüro Rösly Mühlematter III 20315. Boswil: 50-jähriges Jubiläum und Fahnenweihe des Turnvereins Boswil VI 13366. Bovernier: Michaud Léon appareilleur IIc 7260. Les Breuleux: Arrondissement de sépulture IVb 4844. Buchs (AG): Labhart Gerhard Gartenbau VI 13359. Bülach: Gemeinnütziger Frauenverein VIII 58280. – Verein ehemaliger Schülerinnen der. kantonalen hauswirtschaftlichen Winterschule Schloss Uster VIII 58200. Burgdorf: Lussi A. Uhren Bijouterie IIIb 2645. – Meier Hans-Ludwig Dr. ing. IIIb 2641. – Schachtler Max Transporte IIIb 2370. Cazis: Darlehenskasse X 2357. La Chaux-de-Fonds: Association des chefs de publicité (ACP) IVb 3616. Chesières: Ecole européenne Eugène Haler directeur II 17479. Chur: Götte Harry X 4359. – Haltiner Hans Parkett-Tritte X 7796. – Inter-Frutta AG X 228. – Missionsgruppe St. Paul Encgobo X 5043. – Monigatti Camillo Vers. Inspektor X 5030. Churwalden: Lift AG Churwalden–Alp Stätz X 4018. Corbières: Descloux Louis atelier d'affûtage IIa 6196. Corseaux: Huggler Arnold représentant IIb 2430. Cossonay-Ville: Court Pierre agent du Crédit yverdonnois II 20631. Crissier: Bettex Nelly Mlle institutrice II 19594. Cully: Ferronnerie et constructions métalliques Johner Roger II 3826. Davos Platz: Herti AG X 4119. Dietikon: Oechslin-von Gunten Roman Büromöbel VIII 58296. Dietlikon: Xylon Holzschnittzeitung Verlag Heinz Engel VIII 58241. Ebikon: 116er Batterie-Tagung VII 19833. Einsiedeln: Frauen- und Töchterverein IX 11528. Emmen: Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Zoku Sektion Emmen VII 19851. Erde (Conthey): Bianco André maréchalerie serrurerie appareillage Premploz IIc 7261. Erlach: von Gunten F. keramische Werkstätte III 9007. Estavayer-le-Lac: Roulin Guy Dr IIa 6165. Felsberg: Nuber-Rigassi Hans Inspektor EMV X 5525. Flawil: Abend-Musik-Zyklus Oberglatt IX 10637. Fontenais: Duval Joseph maréchal IVa 9406. Forch: Budliger-Kindlimann-Hansjörg Dr. VIII 25696. Frauenfeld: Scheuber Alfred landw. Artikel u. Geräte Tankstelle VIIIc 1144. – Schweiz. Verband des Personals öffentlicher Dienste Sektion Thurgau Strassenwärter VIIIc 5357. Fribourg: Cahiers de la Nuithonia IIa 6205. – Groupe chrétien-social fribourgeois IIa 6198. – Sudan Louis menuiserie agencements IIa 6199. Frick: Hug E. Velos Motos VI 13311. Frümsen: Rüdisühli Anna Frl. Handlung IX 7857. Gams: Lenherr-Künzle Karl Handlung IX 13101. Genève: Anderes Thomas I 16487. – Association des amis du Théâtre populaire romand I 16500. – Besancet Roland les Acacias I 16501. – Burgener Esther Mme Boutique du Mont-Blanc I 10188. – Casas-Robert Ramon Châtelaine I 16491. – Club athlétique d'Aïre société omnisports Aïre I 9526. – Cogégal SA Chêne-Bourg I 2258. – Comité d'action en faveur du progrès technique et de la liberté dans l'industrie horlogère I 10271. – Exposition canine internationale Genève 1962 CACIB I 16499. – Hänzi Rémy représentant I 16496. – Hauenstein Pierre médecin dentiste I 8150. – Küng-Policky Rema commerce import export I 1547. – Pellaz Anne-Marie et Robert avocats compte spécial I 1898. – Potiron de Boisfleury Mlle Anne Maître I 9921. – Radio André A. Morel I 16498. – Schwendeler E. Mme I 16209. – Servette FC matches coupe Europe I 3565. – The International Observer for Switzerland I 2865. – Vaucher Gustave I 16462. – Vella A. agence Tipp-Ex I 16503. – Wilson Daniel P. I 5263. Glattbrugg: Züger Kurt Pilot VIII 58277. Goldach: Aktiengesellschaft für Verlag und Druckerei Der Betriebsfachmann IX 11756. Grand-Lancy: Roch Pierre médecin I 16490. Gstaad: Hamep Hans lic. ès. sc. commerc. expert comptable bureau fiduciaire III 30045. Gümligen: Lüthy-Hugi Alex a. Sekt.-Chef GD SBB III 23665. Gunten: Wallner Nico Dr. III 14174. Hägglingen: Moser Willy Dekorationen VI 13364. Hasle-Rüegsau: Kant. bern. Englisch-Schecken-Klub IIIb 2643. Heiden: Künzler Hermann IX 5219. Herisau: Jodlerklub IX 2742. Kanderbrück: Spicher Johann Wirt und Landwirt III 17414. Kernenried: Grossenbacher & Co IIIb 2644. Klingnau: Vespa-Club Stausee VI 13357. Klosters Dorf: Gadient-Jost A. Gasthaus Madrisa X 5010. Kreuzlingen: Vereinigung für Mütterberatung und Säuglingsfürsorge im Bezirk Kreuzlingen VIIIc 2586. Kriens: Lustenberger Josef Auslieferungslager für chem. techn. und kosmetische Produkte VII 19786. Küssnacht am Rigi: Durrer Franz Wickelmaschinen und Apparatebau VII 16574. – Durrer Niklaus Elektrowerkstätte VII 19806. Lausanne: Allenbach Maurice entreprise de plâtrerie peinture II 12674. – Amicale de l'ER Inf. I/61 Cp. III II 19169. – Chollet Jean-Claude II 7542. – Ecotec Josef Stutz II 19272. – Institut Everest enseignement par correspondance René-Willy Gétaz II 22324. – Kappeler Arnold maitre peintre II 7329. – Molydal Company SA II 19133. – Neyroud François II 21935. – Odermatt Alois II 3693. – Pretti Luigi II 23023. – Roberti Claude graveur sur métaux II 18169. – Sélection des cadres commerciaux techniques et administratifs Dr J. A. Lavanchy II 4318. – Serra Humbert II 18907. – Union caisse maladie suisse Zürich agence romande II 14102. – Zumkeller Gaston auto-école II 19130. Lenzerheide-Lai: Bau AG Lenzerheide X 3640. Le Locle: Zwahlen Roland IVb 3021. Lucens: Société coopérative d'habitation Les Rochettes II 9551. Lützelflüh-Goldbach: Räss & Co Paul Kunststoffwerk IIIb 2473. – Schachclub Brandis IIIb 1153. Luzern: Arocorp AG VII 19595. – Brunner J. Bauunternehmung VII 19820. – Erni-Schaer M. Frau VII 19838. – Kath. Eheberatung VII 19811. – Müller Alfred VII 19825. – Osterwalder-Cador Walter Ed. VII 19826. – Rüegg-Asper Oscar Kunstmaler VII 19830. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Luzern 4 Maihof VII 19828. Männedorf: Lüssi Alfred Lehrer VIII 57133. Meilen: Frei Jürg K. El.-Ing. VIII 51627. – Wachtvereinigung Obermeilen VIII 55971. Meiringen: Buchdruckerei Oberhasler A. Mauron III 14870. – Flury Hans Dr. med. dent. Zahnarzt III 18982. Meisterschwanden: Turnverein VI 13372. Menziken: Grimm Hans Beat VI 13358. Meyrin: Spira Francis matériel pour entreprises I 1096. Neuallschwil: Trinkler-Rietmann M. Metzgerei V 18148. Neuchâtel: Klopfenstein Bizzotto Mme IV 6640. – Mutuelle des pasteurs neuchâtelois IV 186. – Perspectives de Radio Genève par M. Zinder IV 3809. – Rey Jacques IV 6205. – Société gymnastale Neocomia IV 1388. Nidau: Hässig-Mäder S. Holzbau Ipsach IVa 10936. Niederteufen: Huber Rosmarie Frau IX 16930. Nussbaumen b. Baden: Tiesnes Manfred Ingenieur VI 13354. Oberburg: Lüdi Max Huf- und Wagenschmiede IIIb 2642. Oberrieden: Märki-Wild Hermann Lebensmittel Delikatessen VIII 52519. Olten: Cabaro AG Vb 4385. – Ritschard Jürg cand. med. Vb 4383. – Steffen-Wilhelm Albert Vb 4388. – Weber Urs Bauzeichner Vb 4382. Ostermundigen: Botenga-Pulver Lilly Frau III 30052. – Soltermann Werner kfm. Angestellter III 10378. Payerne: Schaffner Mathys & Gilliand bureau d'ingénieurs civils et géomètre II 23085. Prilly: Hugli H. Mme II 13633. Pully: Atelier d'architecture Borgeaud-Neyroud II 22077. – Maurer Odette II 1308. – Sintrasa Mme N. Bresson II 17011. Rapperswil (SG): Ulmer-Probst Albert VIII 56161. Reconvilier: Sonderegger Paul employé IVa 10223. Renens (VD): Maury Claude II 13688. Richterswil: Häsler Kurt Automatiker VIII 58286. Riehen: Birkhäuser Max Dr. iur. V 20738. Romanshorn: Thomet Fritz Neuhaus-Garage VIIIe 5352. Rombach: Bolliger Arnold Kaufmann VI 13370. Romont (FR): Cornu Xavier inspecteur d'assurances IIa 6191. – Union des sociétés locales IIa 6190. Rorschach: Interessegemeinschaft der Rorschacher Sportvereine IX 16988. Rosé: Course fribourgeoise d'orientation de nuit IIa 6193. Ste-Croix: Parti socialiste et ouvrier II 19092. – Rod Clovis II 6509. St. Gallen: Elektrobau-Kasper AG Zweigniederlassung IX 12323. – Familienausgleichskasse der Aerzte u. Anwälte des Kts Solothurn Geschäftsstelle St. Gallen IX 8061. – Familienausgleichskasse der Zahnärzte des Kts Thurgau Geschäftsstelle St. Gallen IX 3841. – Fasimex AG Handel u. Fabrikation mit Rohstoffen der Kunststoff- u. Faserindustrie IX 3975. – Giger Reinhard Liegenschaftenverwalter IX 16996. – Harzenmoser-Schlegel Edith Couture IX 12607. – Prontex GmbH IX 15410. – Sacomex SA IX 16972. La Sage: Maître Maurice entreprise de constructions IIc 7249. Saxon: Lattion Maurice menuiserie IIc 7262. Schlieren: Handschin-Hensler Otto VIII 58263. Schönenwerd: Aktion Brot für Brüder ref. Kirchgemeinde Schönenwerd und Umgebung VI 13377. Schwerzenbach: Fertig Fritz dipl. El.-Techniker VIII 58145. Sion: Ritz Henri architecte IIc 7256. – Ski-Club O. J. et juniors IIc 7258. – Venetz Anton représentant IIc 7264. Solothurn: Leu-Bucher Oskar Va 2871. – Wyder Silvia Lehrerin Va 4999. Soyhières: Véya André transports IVa 10303. Steckborn: Hässig Max Getränkehandel VIIIc 4599. Stansstad: Verein der Seeleute VII 19764. Steinerberg: Gemeindesäckelamt VII 19819. Stettlen: König Marcel Architekt III 20369. Sursee: Galliker H. Frau Modes VII 19823. – Reformierter Kirchenchor VII 19802. Susten: Inderkummen Rudolf Architektbureau IIc 7259. Tägerwilen: Kunststoffwerk und Apparatebau AG VIIIc 5353. Tegerfelden: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft VI 13368. Thun: Bretscher Kurt Vertreter III 30049. – Gerber Anton Of. Bedienter III 18588. La Tour-de-Peilz: Gaillard Robert représentations IIb 4044. – Rosset José IIb 2241. Tramelan: Charpier J. pasteur IVa 5148. – Grossenbacher G. employé IVa 8533. Tschingel ob Gunten: Verkehrsverein Schwanden-Ringoldswil-Tschingel III 16996. Utzenstorf: Hofer-Dutly Walter IIIb 2646. Valangin: Caisse de compensation du lait Neuchâtel bureau fiduciaire Balmer IV 4155. Vallorbe: Comptoir de la quincaillerie R. Glardon & Cie P. Cavin successeur II 16522. Vauderens: Caisse communale IIa 6192. Vevey: Gianoli Robert IIb 2657. Veyrier: Gentit Raymond I 16492. Villarzel: Bonjour-Joliquin F. II 14899. Wädenswil: Treichler-Kaiser Max Prokurist VIII 56429. Wallisellen: Andermatt Eugen Buchbinderei VIII 54325. – Leemann-Zürcher Alfred Ing. agr. VIII 58225. Wängi: Müller Georg Sattler-Tapezierermeister VIIIc 5359. Wattwil: Pfadfinderinnen-Abteilung Toggenburg IX 4865. Weggis: Suter-Wegmann J. Zimmermeister VII 19827. Weinfelden: Thurnheer & Co Heinrich VIIIc 5354. Wettingen: Meier-Eckert August Baugeschäft VI 13362. – Somma-Meier Herbert Toura-Lebensmittelgeschäft VI 13345. Wetzikon (ZH): Freüdiger Robert Plattenbeläge VIII 24994. Winterthur: Jagdgesellschaft Beerenberg VIIIb 6819. – Kägi Silvia Gemeindehelferin VIIIb 6820. – Meier Walter M. Dr. VIIIb 3860. – Minder Rosa Sr. VIIIb 6229. – Moser-Benz R. Frau VIIIb 6076. – Vogelschutz-Verein Wülflingen VIIIb 6325. – Zeitungsaktion Gesundes Volk VIIIb 6246. Wohlen (AG): Lütolf Alois Notar VI 13367. Zofingen: Volkshochschule Vb 4387. Zollbrück: Schmid W. & Sohn Tiefbau IIIb 1643. Zollikerberg: Ehrbar Max Dr. VIII 58247. Zollikofen: Kirchenchor St. Franziskus III 17182. – Kulturfilmgemeinde Zollikofen und Umgebung III 18494. Zug: Steg Arn. vorm. J. Huber Bau- und Möbelschreinerei VII 19831. Zürich: Aktionsgemeinschaft für die Schenkung einer Plastik auf dem Werdplatz an die Stadt Zürich VIII 51102. – Amann-Lips Hansruedi Missionar VIII 58278. – Appartementhaus zum Wellenberg Dr. A. E.

Scotoni VIII 2628. – Appartementhaus zum Zähringer Dr. A. E. Scotoni VIII 2852. – Baugesellschaft Remisberg Kreuzlingen Stadler & Atzli VIII 47800. – Baumgartner Franz Versand VIII 58009. – Beekh Walter Geschäftsleiter VIII 58291. – Blindenhörbücherei Zürich Bilderaktion VIII 36285. – Capol Pia Sekretärin VIII 58215. – Edition Hablaton Walter Wild & Co VIII 18983. – Eugster-Zedi Rpedi Lochkartenfachmann VIII 35780. – Gaugler Andreas Dr. prakt. Psychologe VIII 44956. – Habara Gebr. Glasbläserei techn. und kunstgewerbl. Glasbearbeitung VIII 58299. – Halter Ralph Architekturbüro VIII 58300. – Hartogs Eduard Kapellmeister VIII 58228. – Holzer René El.-Techniker VIII 43938. – Hotel Ascot Dr. A. E. Scotoni VIII 1973. – Hugentobler H. Creditauskunft VIII 58298. – Inkassostelle Krankenversicherung der Laborinhaber Dr. Manfred Müller VIII 25627. – Jacob Hans Buchhalter VIII 31966. – Javne Lehrbücherverlag des hebräischen Seminars Zürich VIII 58238. – Jeunesse universelle section Zurich VIII 43328. – Klee-Moser H. Frau Vertretungen VIII 58287. – Komitee zur Filmbegutachtung VIII 58269. – Kuhn Josef Sanitär-Installateur VIII 56129. – Kunz Walter H. dipl. Maschinentechniker VIII 39179. – Laubscher-Bachmann Jean-Pierre Betriebswirtschafter VIII 57194. – Lavagna Rodolfo Gildo Baugeschäft VIII 58311. – Lips Heinrich Photogeschäft VIII 52545. – Merkas Jesehiwot Bne Akiwa VIII 16528. – Metalan AG VIII 16823. – Motta Riccardo IBM-Techniker VIII 57423. – Pfister Hans Techniker Mechaniker VIII 56863. – Rietsch Kurt Werbeberater VIII 46978. – Schlund Robert A. Dr. Ing. Vermessungsbüro SIA VIII 58294. – Schmid Heidy Demonstrantin VIII 56509. – Schmutz & Co Hardy VIII 57929. – Scholz Kurt Goldschmiedwerkstätte VIII 38321. – Sparkasse der Stadt Zürich Agentur Höngg VIII 17269. – Sparkasse der Stadt Zürich Agentur Wollishofen VIII 16394. – Stirnemann Otto Velos Velosmotoren VIII 52062. – Vannin AG J. Malergeschäft VIII 23831. – Waller Norbert Architekt VIII 52507. – Zoelly Pierre Architekt VIII 57991. Balzers (Liechtenstein): Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse Balzers AG IX 14191.

Lörrach (Baden): Klauser August Inh. Rudolf Klauser Pelze und Herrenmoden V 12476.

La construction au cours du 1er semestre de 1961

La Vie économique de septembre 1961 (fasc. N° 9) indique les salaires versés en 1960 aux ouvriers victimes d'accident, classés par zone territoriale, par canton et par ville. Les ouvriers touchent les plus forts taux moyens dans les cantons et les villes de Bâle, Genève et Zurich, alors que chez les ouvrières le niveau général est le plus élevé à La Chaux-de-Fonds et à Bienne. Depuis la période d'avant-guerre et dans toutes les catégories d'ouvriers, les gains moyens pratiqués dans les grandes villes n'ont pas augmenté autant que dans le reste du pays, de sorte que leur avance relative sur la moyenne rurale s'est amenuisée de plus de la moitié.

Le même numéro renferme un article sur l'évolution démographique révélée par le recensement de la population du 1er décembre 1960; les données des divers cantons et communes sont brièvement commentées et confrontées avec les chiffres du recensement de 1950. D'autre part, on trouvera dans ce fascicule des indications détaillées sur la construction au cours du 1er semestre de l'année dans les communes de plus de 2000 habitants, sur le tourisme en juillet 1961, ainsi que sur les autres secteurs de notre économie.

La Vie économique est en vente au prix de 1 fr. 30 le numéro. L'abonnement annuel ne coûte que 10 fr. 50 et part du début de l'année en cours. On est prié d'adresser les commandes à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Berne III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

BJ organisation

Organisations-Schreibtisch mit maximaler Raumausnützung.
Bei diesem Modell sind die Untersätze durchgehend bis zum Boden. Trotzdem wirkt der Schreibtisch im Verhältnis von Platte und Untersätzen leicht und elegant.
Tischplatte aus Plastipol grün oder basaltblau

Durch das erhebliich vergrösserte Fassungsvermögen ist es möglich, zwei übereinander angeordnete A4 Hänge-Ablagen unterzubringen.
Die Untersätze lassen sich beliebig bis auf 12 Einheiten ausbauen.
Unzählige Kombinationsmöglichkeiten

Sofort ab Lager lieferbar

Butscher + Jost AG
Betriebseinrichtungen
Organisationsmittel
Büromaschinen

Basel, Steinenvorstadt 59
Birsstr. 58, ✆ 061 41 99 77

Zürich, Bahnhofstrasse 74
✆ 051 23 25 77

RHEINMETALL-Rechenmaschinen
RHEINMETALL-Addiermaschinen
RHEINMETALL-Schreibmaschinen

Prospekte oder Vorführung durch die Generalvertretung für die Schweiz:
W. Häusler-Zepf AG., Ringstrasse 17, Olten
Adresse der Rayonvertretung auf Anfrage

Alteingesessenes Import- und Grosshandelsunternehmen sucht für den

Alleinvertrieb

eines modernen, technisch einwandfreien und bürogerechten

Diktiergerätes

eines weltbekannten Herstellers Bürofachfirmen, oder in der Branche gut eingeführte Vertreter, die sich für eine

Regionalvertretung

interessieren.

Einzelheiten erfahren Sie unter Chiffre N 10049 Q an Publicitas AG., Basel.

Institut technique supérieur S.A., Fribourg

I. T. S. (S.A.)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

jeudi 30 novembre 1961, à 15 heures, au siège social, avenue Tivoli 5, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

1° Procès-verbal de la précédente assemblée.
2° Rapports de gestion sur les deux exercices 1958—1959 et 1959—1960.
3° Présentation des comptes des deux exercices.
4° Renouvellement du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
5° Révision des statuts.
6° Divers.

Les comptes et les rapports de l'organe de contrôle pour les deux exercices sont à la disposition des actionnaires dès le jeudi 16 novembre 1961, au siège de l'institut. Celui-ci autorisera l'admission à l'assemblée, sur présentation des actions ou du reçu de leur dépôt auprès d'une banque, au plus tard le 30 novembre 1961, à 15 heures.

Pour le conseil d'administration
Signé: Dr S. Buys.

Beauverd & Métra S.A., Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 7 novembre 1961, à 11 heures, au siège de la société, rue Versonnex 11, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que les rapports sont déposés au siège de la société 10 jours avant l'assemblée.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité en présentant leurs titres au début de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

Activa Ibera S.A.

Société anonyme à Genève

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 13 novembre 1961, à 11 heures, au siège social à Genève, rue du Rhône 8, en les bureaux de l'Union de Banques Suisses.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

L'administration.

Les Editions Nagel S.A., Genève

5, rue de l'Orangerie

Les actionnaires de notre société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 15 novembre 1961, à 15 heures, dans les bureaux du siège de la société, 5, rue de l'Orangerie, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et compte rendu de l'exercice social 1960.
2° Rapport du contrôleur.
3° Délibération sur:
a) l'approbation du rapport du compte de profits et pertes et du bilan;
b) la décharge à l'administration.
4° Décision concernant l'utilisation du bénéfice de l'exercice.
5° Opérations statutaires. Elections.
6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du contrôleur et le compte rendu de l'exercice sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de notre société, à Genève, à partir de ce jour.

Genève, le 25 octobre 1961. Le conseil d'administration.

Wichtig für Ihre Spedition

Jetzt normierte Markierungszeichen!
So werden Versandgüter neu bezeichnet!

1 oben 2 zerbrechlich 3 vor Nässe schützen 6 kopflastig 7 hier anschlagen

Zinkblech-Schablonen

nach Vornorm DIN 55402, Grösse ca. 119 mm. Sofort ab Lager lieferbar

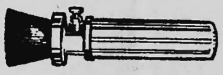
Günstig: Nur Fr. 18.— per Schablone

auch als Stempel lieferbar à Fr. 25.—

Zum Spritzen

Spray in der Aerosolbüchse Fr. 12.—

Zum Schablonieren



Füllbürste Fr. 25.—
K-Farbe ca. 950 g Fr. 10.50

MARSH-Beschriftungsartikel rasch, sauber, haltbar

Verkauf und Beratung durch

Karl Weber
Emballeur
Zürich 3/45 Austrasse 15
Tel. 051 33 45 48

Wanger & Ulrich
Stempelfabrik / Gravierwerkstätte
Winterthur Rütlistrasse 10
Tel. 052 2 31 13

ZÜRICH-BIRMENSDORF

Hotel Sternen

mit seinem heimeligen Spezialitätenrestaurant – Säli für Konferenzen u. Hochzeiten sowie Anlässe aller Art

Mit höflicher Empfehlung:
Familie Schlünder-Ascari – Telephon (051) 95 42 09

LUZERN

Hotel St. Gotthard

Vis-à-vis Hauptbahnhof und Schiffsstation
Restaurant – Sitzungszimmer
Telephon (041) 2 55 03

Thiergarten
SCHAFFHAUSEN

Die gutgeführte Gaststätte beim Museum Allerheiligen
W. Müller-Vogt, Küchenchef

Speziell für Gesellschaften, Konferenzen usw.
Verlangen Sie Menuvorschläge – Tel. (053) 5 32 88.

THUN

Restaurant Maulbeerbaum

Bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn.
Telephon (033) 2 35 69. Besitzer Bühler und Schmid
Jeden Dienstag geschlossen.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 25. Oktober 1961 über

Kohlmann Max

geb. 1909, gew. Kaufmann, von Aarau, in Unterentfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 10. Oktober 1961, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 28. November 1961 bei der Gemeindekanzlei Unterentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 26. Oktober 1961. Bezirksgericht.

Wegen Umstellung auf Lochkartensystem bieten wir unsere guterhaltene und voll funktionstüchtige

automatische UNDERWOOD-SUNDSTRAND Buchungsmaschine

mit Null-Kontrolle und 3 Steuerschienen sowie 3 Saldier- und 8 Speicherwerken

zum Verkauf an. – Bitte schreiben Sie uns, wenn Sie Interesse daran haben und wir gehen Ihnen gerne weitere Details bekannt. Besichtigung ist nach Vereinbarung möglich.

FERRANIA AG, Mittelstrasse 18, Zürich 31.

Kanton Bern

Staatsanleihen 1937; Auslosung von Obligationen

Auf 31. Januar 1962 gelangen vom Anleihen des Kantons Bern von 1937 (Januar-Ausgabe) von Fr. 25 000 000.— zu 3½% die restanzlichen Obligationen mit Fr. 1 699 000.— zur Rückzahlung, nämlich:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
601— 650	8201— 8250	16101—16150
1201—1250	8651— 8700	17901—17950
1451—1500	9101— 9150	18051—18100
1901—1950	9751— 9800	18401—18450
2501—2550	11951—12000	19001—19050
3651—3700	12001—12050	19701—19750
4551—4600	13101—13150	20251—20300
5851—5900	13552—13600	20451—20500
6451—6500	13751—13800	21351—21400
6651—6700	14251—14300	21551—21600
6901—6950	14551—14600	
7251—7300	15251—15300	

Von den frühern Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Auslosungsjahr
9351	1960
14983—87	1960
594	1961
7157—60	1961
7178—82	1961
7187	1961
7198	1961
11809—11	1961
11822—23	1961
12849	1961

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, 9. Oktober 1961. Der Finanzdirektor: Moser.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Zu verkaufen

Bauland in Genf

21 500 m², 7 km vom Stadtzentrum, direkt an Kantonsstrasse gelegen; Wasser- und Stromanschlüsse in bestehenden Gebäuden vorhanden. Bewilligung auch für Industrie. Preis Fr. 800 000.–. Ernsthafte Käufer wenden sich bitte unter Chiffre SA 981 X an Schweizer-Annoncen AG, Postfach, Basel 1.

Clématéite S.A., Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 1er novembre 1961, à 14 heures 30, au Casino, Auberge communale, à Vallorbe.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1960/1961.
2° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Décharge aux organes responsables.
4° Opérations statutaires.
5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au lundi 30 octobre 1961 au siège social, sur présentation des actions ou des récépissés de dépôts bancaires.

Le conseil d'administration.